

(Übersetzung unten)

For Ukraine, Far Too Little, Too Late

The central flaw in the West's strategy was fearing that preëemptively confronting Putin would give the Russian leader a justification to attack—but it's now clear that he intended to invade, whatever the U.S. and Europe did.

By Robin Wright

• February 27, 2022

The world is finally rallying, though not yet enough, to save Ukraine as it fights, alone, in the largest land war in Europe since 1945. With Kyiv under siege from Russian tanks, air strikes, and artillery fire, lights on global landmarks have been ablaze with the blue and yellow of the Ukrainian flag. In Europe, the symbols of outrage have flashed on the Eiffel Tower in Paris, Rome's Colosseum, the Brandenburg Gate in Berlin, and London's No. 10 Downing Street. From Santiago to Sydney and Sacramento, from Tokyo and Taipei to Tel Aviv, protesters have raged at Vladimir Putin for his barbarous campaign to conquer Ukraine. Despite the pandemic, vast crowds have poured onto streets, carrying placards, and mobilized in anger in front of Russian embassies or in sympathy at Ukrainian missions. At a protest in Germany that drew a hundred thousand, one woman had "STOP PUTIN" written across her mask.

Governments around the world face growing pressure to do more to stop Russia—or contend with the political consequences. One of the most striking protests was in Georgia, where thousands turned out in front of Parliament, in Tbilisi, to demand the resignation of Prime Minister Irakli Garibashvili after he refused to join the global move to sanction Putin's regime. The anger has even hit the vodka market in the United States, with bars pulling Russian brands off shelves and the governors of Ohio and New Hampshire banning their sale. In a departure from its traditional opening skit, "Saturday Night Live" turned the stage over to the Ukrainian Chorus Dumka of New York, who sang the hymn "Prayer for Ukraine." The segment ended with the camera panning to a display of candles that spelled "Kyiv."

Yet President Volodymyr Zelensky, in daily video messages from the embattled capital that he refuses to flee, has angrily and plaintively appealed to the world for more military aid and more tangible action—and, on Saturday, to the European Union to urgently admit Ukraine as a member. He spoke with leaders in Washington, New Delhi, Rome, London, Ankara, and Warsaw, while still

trying to defend a nation under siege. The international response has gained momentum, although surely not enough to change Putin's mind or end his ruthless war anytime soon. More columns of T-72 tanks rumbled across the border throughout the weekend. The crisis could well take a long time to fully resolve its many layers, a senior Biden Administration official acknowledged on Friday. "I think this is going to play out not over days, not over weeks, maybe not even over months, but potentially over years," he told me and a small group of columnists.

In the first, if tepid, sign of hope, Russia on Sunday proposed talks with Ukraine on the border of Belarus. But, at the same time, Putin ordered his nuclear forces on high alert—which means readiness to launch—in response to what he called "aggressive statements" by leaders of countries in the NATO alliance. On the eve of the invasion, Zelensky had tried to telephone Putin to appeal for negotiations, but the Russian leader would not take the call. Former U.S. officials are skeptical of Putin's intent. "I personally am not one for trusting anything the Russians say, so we'll have to see, but I think it's a positive sign," James Clapper, the former director of National Intelligence, said on Sunday, on CNN. Putin, he added, now appears to be "unhinged." On Friday, the State Department dismissed talks while war raged. "Now we see Moscow suggesting that diplomacy take place at the barrel of a gun or as Moscow's rockets, mortars, artillery target the Ukrainian people," Ned Price, the spokesman, told reporters. "Those are not the conditions for real diplomacy." If Putin is serious about a diplomatic resolution, Price added, he should immediately cease the bombing, order a troop withdrawal, and say "unambiguously" that Russia was "prepared to de-escalate."

Groundhog Town: A Small Borough's Rude Awakening

In the four days since Putin invaded Ukraine, the United States and European nations have promised hundreds of millions of dollars in new arms. Germany, for the first time, will supply five hundred Stinger anti-aircraft missiles and a thousand anti-tank weapons. But, with the capital under bombardment from four sides, delivering them to Kyiv will be a challenge. And the new arms are unlikely to significantly or quickly change the balance of military power. The Ukrainian Army remains outmanned and outgunned by Russia. Despite the inspiring Ukrainian resistance that has slowed the initial incursion, Moscow retains an edge. On Sunday, the U.S. also announced another fifty-four million dollars in humanitarian aid for the more than a hundred thousand Ukrainians already displaced by the war. That brings the total in U.S. humanitarian aid to

just over four hundred million dollars since 2014. For a country of forty-four million people, that assistance averages less than ten dollars per Ukrainian.

Over the weekend, the G-7—a group of the world’s most powerful economies that includes the U.S., major European powers, Japan, and Canada—also announced five sweeping measures to cut Russia off from the international financial system. Those steps will restrict the Russian central bank from using its foreign reserves—estimated at more than six hundred billion dollars—which Putin had built up to cushion damage to the economy during a war. The measure will also limit major Russian banks—though not all of them—from using the SWIFT messaging system, through which eleven thousand banks in some two hundred countries and territories make and receive payments. Based in Belgium, SWIFT has been described as the Gmail of financial transactions. It transmits roughly forty-two million messages a day. The coalition also created a new international task force to hunt down and freeze the assets—including the yachts, jets, fancy cars, and luxury homes—of Russian oligarchs in G-7 countries.

Russia’s war chest of foreign reserves “is only powerful if Putin can use it,” a senior Administration official told reporters on Saturday. “And without being able to buy the ruble from Western financial institutions, for example, Putin’s central bank will lose the ability to offset the impact of our sanctions.” The ruble, already tumbling, will fall even further and inflation will spike, he said, and Russia’s central bank will be “defenseless” to do anything about it. The impact would be felt immediately, the official predicted.

In a joint statement on Saturday, the Western coalition declared Russia’s invasion of Ukraine “an assault on fundamental international rules and norms that have prevailed since the Second World War.” They also pledged to “hold Russia to account and collectively ensure that this war is a strategic failure for Putin.” The economic steps reflected an abrupt change in Europe’s willingness to confront Putin. Just two days earlier, President Biden had said that European nations were reluctant to cut off Russia’s access to SWIFT. The new economic squeeze marks a “major achievement,” William Taylor, the former U.S. Ambassador to Ukraine, now at the U.S. Institute of Peace, told me. “I’m impressed with the diplomatic effort to get them all on board.”

Yet the measures are likely too late to change the gruesome military reality on the ground. On Thursday, the President acknowledged that “no one expected the sanctions to prevent anything from happening. This is going to take time.” Putin

was not going to say, “Oh, my God, these sanctions are coming. I’m going to stand down,” Biden added. The new sanctions also do not cut off all Russian banks from SWIFT. In fact, the announcement was made before the details were worked out and the banks identified. There are “carve-outs,” too, for energy transactions, designed to minimize the impact on world energy markets, notably in Europe, which has been partially dependent on Russia for years. The measures are a punishment after the fact of an invasion, not a deterrent now, Taylor said. “They will not make Putin turn around and go back to Russia. They will punish him over time. They will have an accumulative effect.”

Looking back, the central flaw in the West’s strategy was the fear that any preëemptive actions—whether providing more high-powered weaponry to Ukraine or imposing economic sanctions on Russia’s power brokers sooner—would be used by Putin as justification to attack Ukraine. The West also tried to avoid enacting economic sanctions that would disrupt the flow of the world’s energy supplies and their own economies. It’s now clear that the Russian leader intended to invade, whatever the West did. “He’s gone off the rails,” the former Defense Secretary and C.I.A. director Robert Gates said on Sunday, on CNN. Although Putin has always been a calculated risktaker during his twenty-two years in power, “this behavior is different.” As Western powers mobilize to aid Ukraine and confront Putin more aggressively, there is an underlying sense of regret. And the protests around the world prove that there are already questions being asked, with many others certain to follow, about why far more was not done in advance to prepare Ukraine for war or to stop Russia’s deranged leader.

<https://www.newyorker.com/news/daily-comment/for-ukraine-far-too-little-too-late>

Übersetzung:

Für die Ukraine: Viel zu wenig, zu spät

Der zentrale Fehler in der Strategie des Westens war die Befürchtung, dass eine vorausseilende Konfrontation mit Putin dem russischen Staatschef eine Rechtfertigung für einen Angriff liefern würde - doch nun ist klar, dass er eine Invasion beabsichtigte, was auch immer die USA und Europa tun würden.

Robin Wright

27.02.2022

Die Welt sammelt sich endlich, wenn auch noch nicht genug, um die Ukraine zu retten, die allein im größten Landkrieg in Europa seit 1945 kämpft. Während Kiew von russischen Panzern, Luftangriffen und Artilleriebeschuss belagert wird, leuchten die blauen und gelben Farben der ukrainischen Flagge auf den Wahrzeichen der Welt. In Europa leuchteten die Symbole der Empörung auf dem Eiffelturm in Paris, dem Kolosseum in Rom, dem Brandenburger Tor in Berlin und der Downing Street Nr. 10 in London. Von Santiago bis Sydney und Sacramento, von Tokio und Taipeh bis Tel Aviv haben Demonstranten gegen Wladimir Putin für seinen barbarischen Feldzug zur Eroberung der Ukraine gewettert. Trotz der Pandemie strömten riesige Menschenmengen auf die Straßen, trugen Plakate und mobilisierten ihre Wut vor russischen Botschaften oder ihre Sympathie vor ukrainischen Vertretungen. Bei einer Demonstration in Deutschland, an der Hunderttausende teilnahmen, hatte eine Frau "STOP PUTIN" auf ihre Maske geschrieben.

Regierungen auf der ganzen Welt stehen unter wachsendem Druck, mehr gegen Russland zu unternehmen - oder mit den politischen Konsequenzen zu leben. Einer der auffälligsten Proteste fand in Georgien statt, wo Tausende vor das Parlament in Tiflis zogen, um den Rücktritt von Premierminister Irakli Garibaschwili zu fordern, nachdem dieser sich geweigert hatte, sich der weltweiten Bewegung zur Sanktionierung von Putins Regime anzuschließen. Die Wut hat sogar den Wodkamarkt in den Vereinigten Staaten erreicht: Bars haben russische Marken aus den Regalen genommen und die Gouverneure von Ohio und New Hampshire haben deren Verkauf verboten. Abweichend von seinem traditionellen Eröffnungssketch überließ "Saturday Night Live" die Bühne dem ukrainischen Chor Dumka of New York, der die Hymne "Prayer for Ukraine" sang. Der Beitrag endete mit einem Kameraschwenk auf eine Reihe von Kerzen mit dem Schriftzug "Kyiv".

Dennoch hat Präsident Volodymyr Zelensky in täglichen Videobotschaften aus der umkämpften Hauptstadt, aus der er sich weigert zu fliehen, wütend und klagend an die Welt appelliert, mehr militärische Hilfe und konkretere Maßnahmen zu leisten - und am Samstag an die Europäische Union, die Ukraine dringend als Mitglied aufzunehmen. Er sprach mit führenden Politikern in Washington, Neu-Delhi, Rom, London, Ankara und Warschau, während er immer noch versuchte, ein belagertes Land zu verteidigen. Die internationale Reaktion hat an Schwung gewonnen, auch wenn sie sicherlich nicht ausreicht, um Putin umzustimmen oder seinen rücksichtslosen Krieg in absehbarer Zeit zu beenden. Im Laufe des Wochenendes sind weitere Kolonnen von T-72-Panzern

über die Grenze gerollt. Ein hochrangiger Beamter der Biden-Administration räumte am Freitag ein, dass es lange dauern könnte, bis die vielschichtige Krise vollständig gelöst ist. "Ich denke, das wird sich nicht über Tage, nicht über Wochen, vielleicht nicht einmal über Monate, sondern möglicherweise über Jahre hinziehen", sagte er mir und einer kleinen Gruppe von Kolumnisten.

Als erstes, wenn auch laues, Zeichen der Hoffnung schlug Russland am Sonntag Gespräche mit der Ukraine an der Grenze zu Weißrussland vor. Doch gleichzeitig versetzte Putin seine Atomstreitkräfte in höchste Alarmbereitschaft - was bedeutet, dass sie abschussbereit sind - und reagierte damit auf die, wie er es nannte, "aggressiven Äußerungen" von Führern aus Ländern des NATO-Bündnisses. Am Vorabend der Invasion hatte Zelensky versucht, Putin telefonisch zu Verhandlungen aufzufordern, aber der russische Führer nahm den Anruf nicht entgegen. Ehemalige US-Beamte sind skeptisch, was Putins Absichten betrifft. "Ich persönlich vertraue nicht auf alles, was die Russen sagen, also müssen wir abwarten, aber ich denke, es ist ein positives Zeichen", sagte James Clapper, der ehemalige Direktor des Nationalen Geheimdienstes, am Sonntag auf CNN. Putin, fügte er hinzu, schein jetzt "aus den Angeln gehoben" zu sein. Am Freitag lehnte das Außenministerium Gespräche ab, während der Krieg tobte. "Jetzt sehen wir, wie Moskau vorschlägt, dass die Diplomatie am Gewehrlauf stattfindet oder während Moskaus Raketen, Mörser und Artillerie auf das ukrainische Volk zielen", sagte Ned Price, der Sprecher, vor Reportern. "Das sind nicht die Bedingungen für echte Diplomatie". Wenn es Putin mit einer diplomatischen Lösung ernst sei, so Price weiter, solle er die Bombardierungen sofort einstellen, einen Truppenabzug anordnen und "unmissverständlich" erklären, dass Russland "zur Deeskalation bereit" sei.

Murmeltierstadt: Das böse Erwachen einer kleinen Gemeinde

In den vier Tagen seit Putins Einmarsch in die Ukraine haben die Vereinigten Staaten und die europäischen Staaten neue Waffen im Wert von Hunderten von Millionen Dollar zugesagt. Deutschland wird zum ersten Mal fünfhundert Stinger-Flugabwehrraketen und tausend Panzerabwehrwaffen liefern. Da die Hauptstadt jedoch von vier Seiten bombardiert wird, wird es eine Herausforderung sein, die Waffen nach Kiew zu bringen. Und es ist unwahrscheinlich, dass die neuen Waffen das Gleichgewicht der militärischen Kräfte wesentlich oder schnell verändern werden. Die ukrainische Armee ist Russland nach wie vor zahlenmäßig und waffentechnisch unterlegen. Trotz des ermutigenden ukrainischen Widerstands, der den ersten Einmarsch verlangsamt hat, bleibt Moskau im Vorteil. Am Sonntag kündigten die USA

außerdem weitere 54 Millionen Dollar an humanitärer Hilfe für die mehr als hunderttausend Ukrainer an, die bereits durch den Krieg vertrieben wurden. Damit beläuft sich die gesamte humanitäre Hilfe der USA seit 2014 auf knapp über vierhundert Millionen Dollar. Für ein Land mit vierundvierzig Millionen Einwohnern beträgt diese Hilfe im Durchschnitt weniger als zehn Dollar pro Ukrainer.

Russlands Kriegskasse an Devisenreserven "ist nur dann mächtig, wenn Putin sie nutzen kann", sagte ein hochrangiger Regierungsbeamter am Samstag gegenüber Reportern. "Und ohne die Möglichkeit, den Rubel zum Beispiel von westlichen Finanzinstituten zu kaufen, wird Putins Zentralbank die Fähigkeit verlieren, die Auswirkungen unserer Sanktionen auszugleichen. Der Rubel, der bereits auf Talfahrt ist, wird noch weiter fallen und die Inflation wird in die Höhe schnellen, sagte er, und die russische Zentralbank wird "wehrlos" sein, um etwas dagegen zu tun. Der Beamte sagte voraus, dass die Auswirkungen sofort zu spüren sein werden.

In einer gemeinsamen Erklärung vom Samstag erklärte die westliche Koalition den Einmarsch Russlands in die Ukraine zu einem "Angriff auf grundlegende internationale Regeln und Normen, die seit dem Zweiten Weltkrieg gelten". Sie versprachen außerdem, "Russland zur Rechenschaft zu ziehen und gemeinsam dafür zu sorgen, dass dieser Krieg ein strategischer Misserfolg für Putin ist". Die wirtschaftlichen Schritte spiegeln einen abrupten Wandel in der Bereitschaft Europas wider, sich mit Putin auseinanderzusetzen. Nur zwei Tage zuvor hatte Präsident Biden erklärt, dass die europäischen Länder zögern würden, Russland den Zugang zu Swift zu versperren. Der neue wirtschaftliche Druck ist ein großer Erfolg", sagte William Taylor, der ehemalige US-Botschafter in der Ukraine, der jetzt am US-Friedensinstitut arbeitet. "Ich bin beeindruckt von den diplomatischen Bemühungen, alle an Bord zu holen.

Doch die Maßnahmen kommen wahrscheinlich zu spät, um die grausame militärische Realität vor Ort zu ändern. Am Donnerstag räumte der Präsident ein, dass "niemand erwartet hat, dass die Sanktionen irgendetwas verhindern würden. Das wird seine Zeit brauchen. Putin würde nicht sagen: "Oh, mein Gott, diese Sanktionen kommen. Ich werde mich zurückhalten", fügte Biden hinzu. Mit den neuen Sanktionen werden auch nicht alle russischen Banken von Swift abgeschnitten. Die Ankündigung wurde gemacht, bevor die Details ausgearbeitet und die Banken identifiziert waren. Es gibt auch Ausnahmeregelungen für Energiegeschäfte, um die Auswirkungen auf die weltweiten Energiemärkte zu minimieren, vor allem in Europa, das seit Jahren

teilweise von Russland abhängig ist. Die Maßnahmen sind eine Bestrafung im Falle einer Invasion und keine Abschreckung, so Taylor. "Sie werden Putin nicht dazu bringen, umzukehren und nach Russland zurückzukehren. Sie werden ihn mit der Zeit bestrafen. Sie werden einen akkumulativen Effekt haben".

Rückblickend betrachtet bestand der zentrale Fehler in der Strategie des Westens in der Befürchtung, dass jegliche präemptiven Maßnahmen - sei es die Lieferung von mehr hochleistungsfähigen Waffen an die Ukraine oder die frühzeitige Verhängung von Wirtschaftssanktionen gegen die russischen Machthaber - von Putin als Rechtfertigung für einen Angriff auf die Ukraine genutzt werden könnten. Der Westen versuchte auch zu vermeiden, Wirtschaftssanktionen zu verhängen, die den Fluss der weltweiten Energielieferungen und ihre eigene Wirtschaft unterbrechen würden. Inzwischen ist klar, dass der russische Staatschef eine Invasion beabsichtigt, egal was der Westen tut. "Er ist auf die schiefe Bahn geraten", sagte der ehemalige Verteidigungsminister und CIA-Direktor Robert Gates am Sonntag auf CNN. Obwohl Putin in seinen zweiundzwanzig Jahren an der Macht immer ein kalkulierter Risikofreudiger gewesen sei, "ist dieses Verhalten anders". Während sich die westlichen Mächte mobilisieren, um der Ukraine zu helfen und Putin aggressiver zu begegnen, ist ein Gefühl des Bedauerns zu spüren. Und die Proteste auf der ganzen Welt zeigen, dass bereits jetzt Fragen gestellt werden - und viele weitere werden sicherlich folgen -, warum nicht im Voraus weitaus mehr getan wurde, um die Ukraine auf den Krieg vorzubereiten oder Russlands geistesgestörten Führer zu stoppen.